



**Chicago  
Pneumatic**

## Safety Information

Printed Matter No. 8940175472

Date: 2024-12 Issue No. 03

## Impact Wrench

Valid from Serial No. 00001 - 99999

Model:

CP7769

CP7769-6

CP7769-P

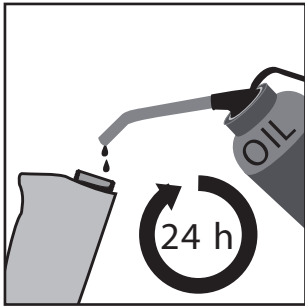
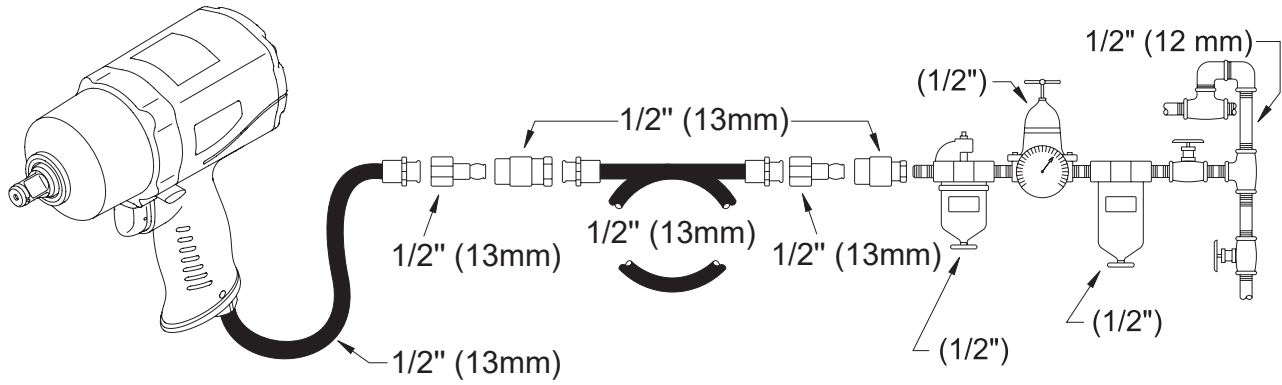
CP7779



### ⚠ WARNING

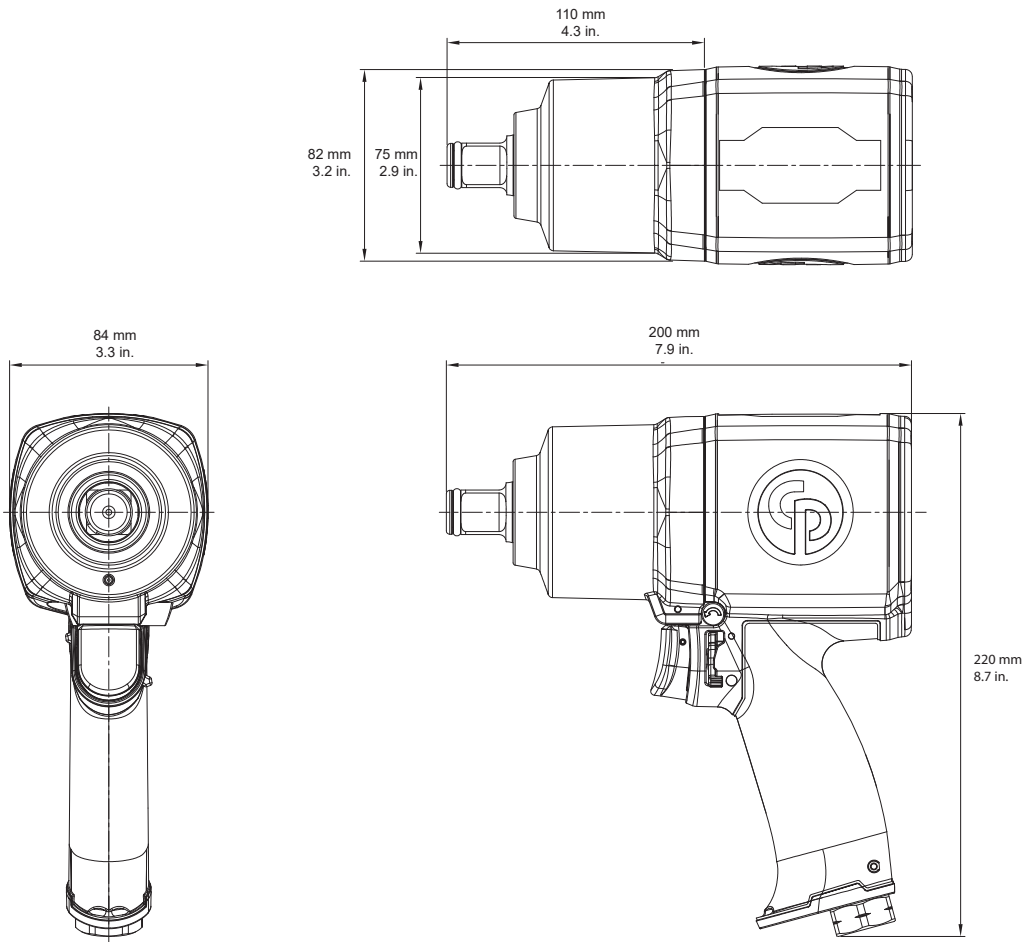
To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

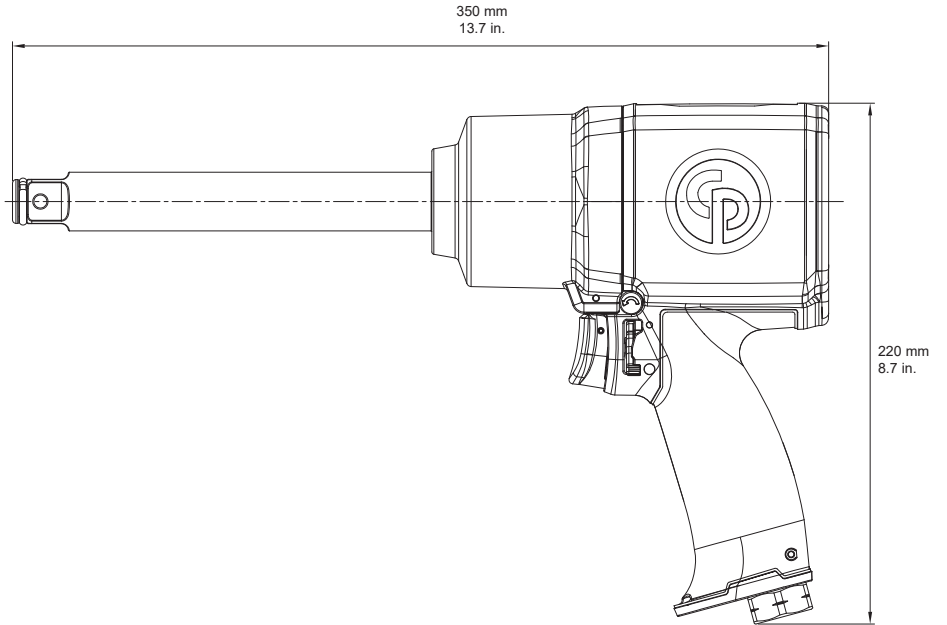
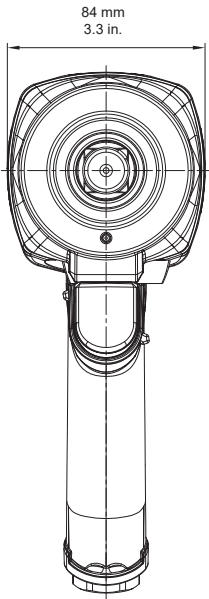
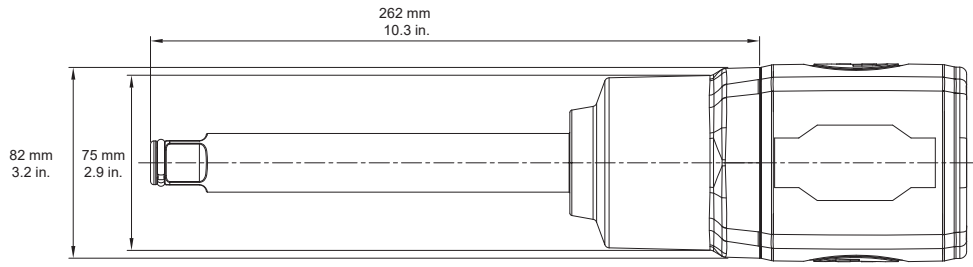


	CP7769	CP7769-6	CP7769-P	CP7779
Blows per minute	1200	1200	1200	1200
Free speed (rpm)	6500	6500	6500	6500
Max. torque (reverse) (Nm)	1950	1950	1950	1950
Max. torque (reverse) (ft.lb)	1440	1440	1440	1440
Max. working torque (Nm)	1464	1464	1464	1464
Max. working torque forward (ft.lb)	1080	1080	1080	1080
Min. working torque (Nm)	407	407	407	407
Min. working torque forward (ft.lb)	300	300	300	300
Square drive (")	3/4	3/4	3/4	1
Actual air consumption (l/s)	19.3	18.6	19.3	19.1
Actual air consumption (cfm)	40.7	39.2	40.7	40.3
Min. hose size (")	1/2	1/2	1/2	1/2
Min. hose size (mm)	13	13	13	13
Air inlet thread size (")	3/8	3/8	3/8	3/8
Weight (kg)	3.15	3.75	3.15	3.3
Weight (lb)	6.9	8.3	6.9	7.2

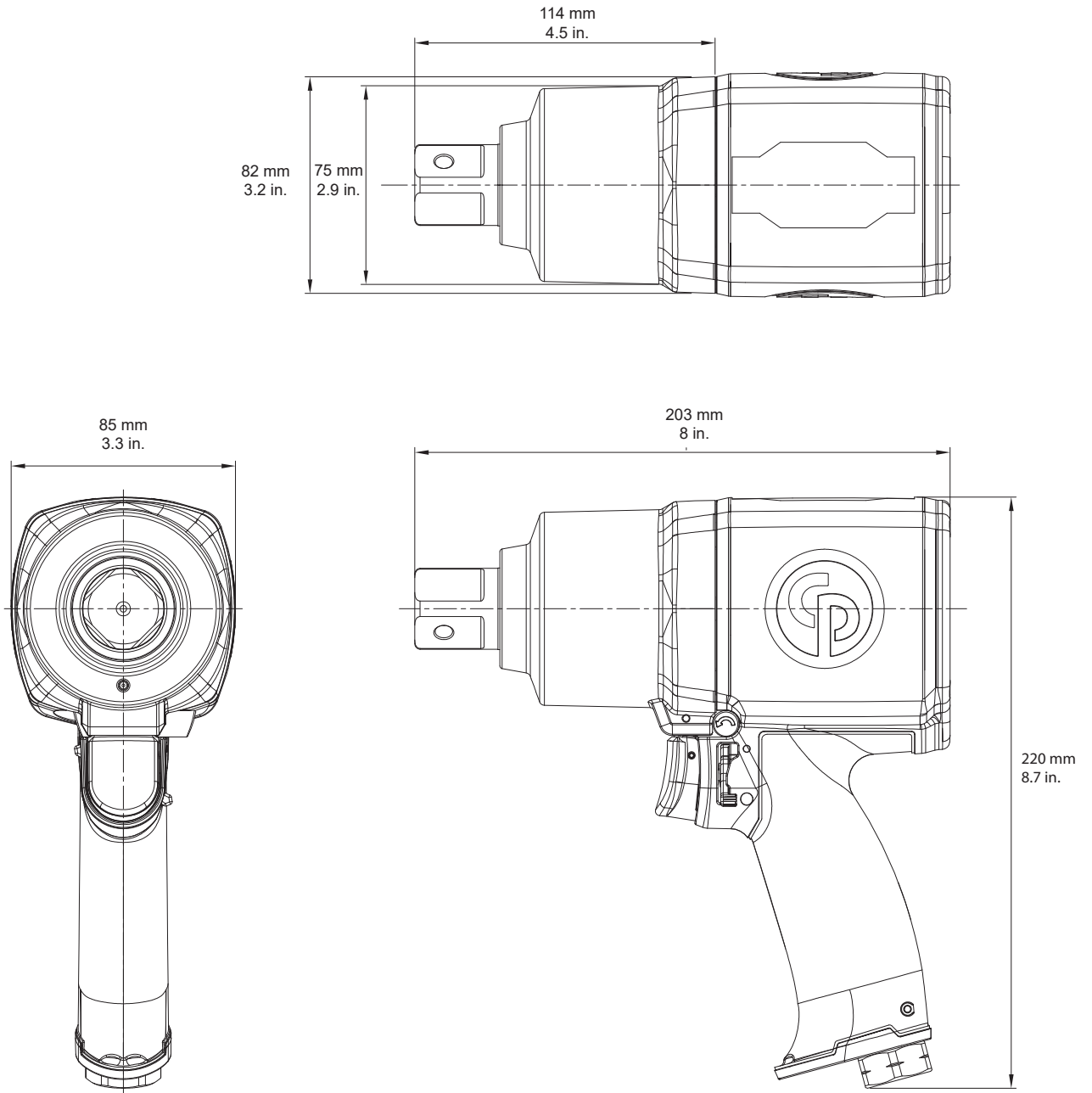
CP7769/CP7769-P Dimensions






CP7769-6 Dimensions



CP7779 - Dimensions



					
English	Working Torque	Free speed	RPM	Weight	max. pressure 6.3bar(90psi)
Deutsch	Drehmoment	FreieDrehzahl	U/min	Gewicht	max. Betriebsdruck 6,3 bar (90psi)
Français	Couple	Vitesse à vide	RPM	Poids	pression max. 6.3bar(90psi)
Español	Par	Velocidad libre	RPM	Peso	presión máx. 6.3bar(90psi)
Italiano	Coppia	Velocità libera	RPM	Peso	max pressione 6.3 bar (90psi)
Nederlands	Draaimoment	Vrije snelheid	Omv/min	Gewicht	max. druk 6,3 bar (90 psi)
русский язык	Крутящий момент	Скорость свободного хода	об/мин.	Вес	макс. давление 6,3 бар (90 фунт/кв. дюйм)
Svenska	Vridmoment	Fri hastighet	RPM	Vikt	max. tryck 6,3 bar (90 psi)
Dansk	Moment	Tomgangshastighed	o./min.	Vægt	maks. tryk 6,3 bar (90 psi)
Norsk	Dreiemoment	Fri hastighet	O/MIN	Vekt	maks. trykk 6,3 bar (90 psi)
Suomen kieli	Momentti	Vapaa kierrosluku	RPM	Paino	suurin paine 6,3 bar (90 psi)
Português	Binário	Velocidade livre	RPM	Peso	pressão máx. 6,3 bar (90 psi)
Ελληνικά	Ροπή	Ελεύθερη ταχύτητα	RPM	Βάρος	μεγ. πίεση 6,3 bar (90 psi)
Polski	Moment obrotowy	Prędkość obrotowa	obr./min	Waga	maks. ciśnienie 6,3 bara (90 psi)
Česky ; čeština	Točivý moment	Neovlivněná rychlost	ot./min	Hmotnost	max. tlak 6,3 bar (90 psi)
Slovenčina	Krútiaci moment	Volnobež	ot./min. (RPM)	Hmotnost	max. tlak 6,3 barov (90 psi)
magyar	Nyomaték	Üresjáratí fordulatszám	f/perc	Tömeg	max. nyomás: 6,3 bar (90 psi)
Slovenščina	Navor	Hitrost	Obr/min	Teža	maks. tlak 6,3 bar (90 psi)
Lietuvių kalba	Šašūkos momentas	Greitis laisvąja eiga	aps./min.	Svoris	maks. slėgis 6,3 baro (90 psi)
Latviski	Griezes moments	Brīvgaits ātrums	Apgr./min	Svars	maksimālais spiediens 6,3 bāri (90 psi)
中文	Moment sile	空转转速	RPM	重量	maksimalni tlak 6,3 bara (90 psi)
日本語	Torsiune	自由速度	RPM	重量	presiune max. 6.3bar(90psi)
Hrvatski	Вртыац момент	Slobodna brzina	okr/min	Težina	макс. напјагане 6.3 бар(90 psi)
Română	Pinoutusmoment	Vitezăunghiułară	RPM	Greutate	max surse 6,3 bar (90 psi)
български език	Tork	Скорост на свободно въртене	об./мин.	Тегло	maks. basınç 6,3bar (90 psi)
Eesti keel	扭矩	Tühikäik	p/min	Kaal	最大压力6.3 bar (90 psi)
한국어	トルク	자유	RPM	무게	最大压力 6.3 bar (90 psi)
Türkçe	Ток	Serbest Hiz	Devir / Dakika	Ağırlık	최대 압력 6.3bar(90psi)

## Table of Contents

EN	Safety Information.....	8
FR	Informations concernant la sécurité .....	9
DE	Sicherheitshinweise.....	11
ES	Información sobre seguridad.....	13
PT	Informação de Segurança.....	14
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	16
NL	Veiligheidsinformatie.....	18
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	19
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	21
FI	Turvallisuustiedot.....	22
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	24
SV	Säkerhetsinformation .....	26
RU	Информация по технике безопасности .....	27
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	29
SK	Bezpečnostné informácie .....	31
CS	Bezpečnostní informace .....	32
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	34
SL	Varnostne informacije .....	36
RO	Informații privind siguranța .....	37
TR	Güvenlik bilgileri .....	39
BG	Информация за безопасност.....	40
HR	Sigurnosne informacije .....	42
ET	Ohutus informatsioon.....	44
LT	Saugos informacija.....	45
LV	Drošības informācija .....	47
ZH	安全信息 .....	49
JA	安全情報.....	50
KO	안전 정보.....	51

## Technical Data

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Table 1: Speed



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Table 2: Torque



	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Table 3: Weight



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Table 4: Noise and Vibrations

Uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744. For Sound power level, add 11 dB(A)

Vibration standard : ISO-28927-2

## Declarations

### Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system

- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

## EU Declaration of Conformity

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, declare under our sole responsibility that the product (with name, type, and serial number, see the front page) is in conformity with the following Directive (s):



**2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmonized standards applied:

**EN ISO 11148-6:2013**

Authorities can request relevant technical information from:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature

## Noise and vibration

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurol.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

### Intended Use

This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic.

No other use permitted.

The use of spare parts or accessories other than those originally supplied by the manufacturer may result in a drop in performance and in an increased maintenance, noise level or vibrations, and as a result, the full cancellation of the manufacturer’s liability.

Cable and battery tools: Indoor use only.

### Product Specific Instructions

#### Operation

See schema on page 2.

- Attach the accessories correctly to the tool.
- Connect device to a clean and dry air supply.
- To start the machine, pull the trigger (A). Machine speed increases by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop.
- To switch rotation, push the switch (B). Use the reverse switch (B) only when the drive spindle comes to a complete stop. Changing the speed before the drive spindle stops may damage the machine.
- To adjust output power, turn the regulator (B).

#### Clutch lubrication

Use 0.5 oz. (14 g) of CP Pneu-Lube Synthetic Clutch grease.

#### Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute.

#### Maintenance instructions

- Follow the environmental regulations of the local country for safe handling and disposal of all components.
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel by using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest approved dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from the energy source to avoid accidental operation.

- Disassemble and inspect the tool every three (3) months (500 hours) if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

### Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, incorrectly worn or incorrectly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
- Repair work should be done only by the technical maintenance staff.

### Useful Information

#### Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Chicago Pneumatic website.

Please visit: [www.cp.com](http://www.cp.com).

#### Country of origin

Taiwan


#### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

### Caractéristiques techniques



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tab. 1: Vitesse

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tab. 2: Couple

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tab. 3: Poids

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tab. 4: Bruit et vibrations

Incertitude de 3 dB(A), conformément à ISO 15744. Pour le niveau de puissance acoustique, ajoutez 11 dB(A)

Norme de vibrations : ISO-28927-2

## Déclarations

### Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

## Déclaration de conformité UE

Nous, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :



**2006/42/EC (17/05/2006)**

Normes harmonisées appliquées :  
**EN ISO 11148-6:2013**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature

## Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique.

Aucune autre utilisation n'est autorisée.

L'utilisation de pièces de rechange ou accessoires autres que ceux fournis d'origine par le fabricant peut entraîner une baisse de rendement et une augmentation de la fréquence des opérations de maintenance, du niveau sonore ou de vibrations, et par conséquent, l'annulation totale de la responsabilité du fabricant.

Outils de câble et outils avec batterie : Utilisation en intérieur uniquement.

## Instructions spécifiques au produit

### Fonctionnement

Voir les figures page 2.

- Fixer les accessoires correctement sur l'outil.
- Raccorder l'appareil à une alimentation d'air propre et sec.
- Pour démarrer la machine, tirer sur la gâchette (A). La vitesse de la machine augmente en augmentant la pression sur la gâchette. Relâcher la gâchette pour arrêter.
- Pour changer de rotation, appuyer sur le commutateur (B). Utiliser le commutateur de marche arrière (B) uniquement lorsque la broche d'entraînement s'arrête complètement. La modification de la vitesse avant que la broche d'entraînement s'arrête peut endommager la machine.
- Pour ajuster la puissance de sortie, tourner le régulateur (B).

### Graissage d'embrayage

Utiliser 0.5 oz. (14 g) de graisse synthétique pour embrayage Pneu-Lube CP.

## Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute.

## Consignes de maintenance

- Suivez les réglementations environnementales du pays local pour une manipulation et une élimination sûres de tous les composants.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine uniquement. Contactez le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les trois (3) mois (500 heures) si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

## Élimination

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, usés de manière inhabituelle ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE**.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le personnel d'entretien technique.

## Informations utiles

### Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Chicago Pneumatic.

Veillez consulter : [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Pays d'origine

Taiwan


### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

## Technische Daten



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tab. 1: Geschwindigkeit

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tab. 2: Drehmoment

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tab. 3: Gewicht

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tab. 4: Lärm und Vibrationen

Unsicherheit 3 dB(A), gemäß ISO 15744. Für Schalldruckpegel plus 11 dB(A)

Vibrationsstandard: ISO-28927-2

## Erklärungen

### Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems

- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

## EU-Konformitätserklärung

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut dem Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN ISO 11148-6:2013**

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**



Unterschrift

## Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert.

Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Die Verwendung anderer Ersatz- oder Zubehörteil als der ursprünglich vom Hersteller gelieferten kann zu einem Leistungsabfall und verstärktem Wartungsbedarf, höheren Schall- und Vibrationspegeln und hierdurch zu einer vollständigen Aufhebung der Herstellergarantie führen.

Kabel- und Akkuwerkzeuge Nur zur Verwendung in Innenräumen.

## Produktspezifische Anweisungen

### Bedienung

Siehe Abbildungen auf Seite 2.

- Befestigen Sie das Zubehör ordnungsgemäß am Werkzeug.

- Schließen Sie das Gerät an eine saubere und trockene Druckluftquelle an.
- Um die Maschine zu starten, drücken Sie den Startknopf (A). Die Maschinengeschwindigkeit wird erhöht, indem der Druck auf den Startknopf erhöht wird. Lassen Sie den Startknopf los, um zu stoppen.
- Um die Drehung zu ändern, drücken Sie den Schalter (B). Benutzen Sie den Linkslaufschalter (B) nur, wenn die Antriebsspindel zum kompletten Stillstand gekommen ist. Wenn die Drehzahl vor dem Anhalten der Antriebsspindel geändert wird, kann das Gerät beschädigt werden.
- Zum Einstellen der Ausgangsleistung drehen Sie den Regler (B).

## Schmierung der Kupplung

Verwenden Sie 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube Synthetic-Kupplungsfett.

## Schmierung

Benutzen Sie eine Druckleitungsschmierung mit ÖL vom Typ SAE #10. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

## Wartungsanweisungen

- **Halten Sie die Umweltschutzbestimmungen für die sichere Handhabung und Entsorgung aller Komponenten des jeweiligen Landes ein.**
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten offiziellen Fachhändler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Zerlegen und überprüfen Sie das Werkzeug alle drei (3) Monate (500 Stunden), wenn das Werkzeug täglich benutzt wird. Schadhafte oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.

## Entsorgung

- Die Entsorgung dieses Geräts muss der Gesetzgebung des jeweiligen Landes entsprechen.
- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.**
- Reparaturarbeiten dürfen nur vom technischen Wartungspersonal durchgeführt werden.

## Nützliche Informationen

### Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic.

Besuchen Sie: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Herkunftsland

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Teile entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen.

## Datos técnicos

**Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.**


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Tabla 1: Velocidad



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabla 2: Par de apriete



	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabla 3: Peso



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabla 4: Ruido y vibraciones

Incertidumbre 3 dB(A), de acuerdo con ISO 15744. Para nivel de potencia acústica, añadida 11 dB(A)

Norma sobre vibraciones: ISO-28927-2

## Declaraciones

### Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

### Declaración de conformidad UE

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Normativas armonizadas aplicadas:

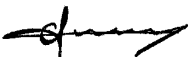
**EN ISO 11148-6:2013**

Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France



Saint-Herblain, 2024/06/04  
 Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma  


## Uso previsto

Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico.

No se permite ningún otro uso.

El uso de las piezas de repuesto o accesorios no originales puede producir un menoscabo del rendimiento, un aumento de las tareas de mantenimiento, del nivel acústico o de vibraciones y, como resultado, la anulación completa de la responsabilidad del fabricante.

Herramientas de cable y batería: Solamente para uso en interiores.

## Instrucciones específicas para el producto

### Funcionamiento

Ver las imágenes de la página 2.

- Fijar los accesorios a la herramienta de forma correcta.
- Conectar el dispositivo como se indica en la fig. 1 a un suministro de aire limpio y seco.
- Para arrancar la máquina, tire del gatillo (A). La velocidad de la máquina se incrementa aumentando la presión en el gatillo. Libere el gatillo para detenerlo.
- Para cambiar la rotación, pulse el interruptor (B). Utilice el interruptor para aflojar (B) solo cuando el eje de accionamiento esté totalmente parado. El cambio de velocidad antes de que el eje de accionamiento se detenga del todo puede dañar la máquina.
- Para ajustar la potencia de salida, gire el regulador (B).

### Lubricación de embrague

Utilice 0.5 oz. (14 g) de lubricante sintético para embrague CP Pneu-Lube.

### Lubricación

Utilice un lubricador de conductos de aire con aceite SAE #10 ajustados a dos (2) gotas por minuto.

### Instrucciones de mantenimiento

- **Siga las normativas medioambientales del país local para manipular y eliminar de forma segura todos los componentes.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.

- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Desmonte y revise la herramienta cada tres (3) meses (500 horas) si esta se utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.

### Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- Todos los dispositivos dañados, incorrectamente gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE**.
- Solo el personal de mantenimiento técnico debe realizar el trabajo de reparación.

## Información de utilidad

### Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Chicago Pneumatic.

Visite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### País de origen

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Cualquier daño o avería causada por el uso de piezas no autorizadas quedará excluido de la Garantía o la Responsabilidad de producto.

## Dados técnicos

**Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.**




	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Tabela 1: Velocidade

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464

CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabela 2: Torque



	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabela 3: Peso



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabela 4: Ruído e vibrações

Incerteza igual a 3 dB(A), em conformidade com a ISO 15744. Para obter o nível de potência de som, acrescentar 11 dB(A)

Norma de vibrações: ISO-28927-2

## Declarações

### Responsabilidade

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.

- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

## Declaração de Conformidade da União Europeia

Nós da **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série (ver a primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Normas harmonizadas aplicadas:

**EN ISO 11148-6:2013**

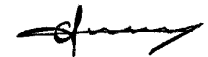
As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Assinatura




## Finalidade

Este produto foi projetado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

O uso de peças de reposição ou acessórios diferentes dos fornecidos originalmente pelo fabricante pode resultar na queda de desempenho e no aumento de manutenção, nível de ruído ou de vibração, o que pode acarretar o cancelamento total da garantia do fabricante.

Ferramentas de cabo e bateria: Apenas para uso interno.

## Instruções específicas do produto

### Operação

Veja as figuras na página 2.

- Fixe os acessórios corretamente na ferramenta.
- Conecte o dispositivo a uma fonte de ar limpa e seca.
- Pressione o acionador (A) para ligar a máquina. A velocidade da máquina aumenta conforme o aumento da pressão sobre o acionador. Solte o acionador para parar.
- Para alternar a rotação, pressione o interruptor (B). Use o interruptor de reversibilidade (B) somente quando o acionamento por fuso chega a uma parada completa. Alterar a velocidade antes de o acionamento por fuso parar pode danificar a máquina.
- Gire o regulador (B) para ajustar a potência de saída.

### Lubrificação da embreagem

Use 0.5 oz. (14 g) de graxa sintética para embreagens CP Pneu-Lube.

## Lubrificação

Utilize um lubrificador de linha de ar com óleo SAE #10, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

## Instruções de manutenção

- Siga as regulamentações ambientais do país local para manusear e descartar com segurança todos os componentes.
- O trabalho de manutenção e reparos deve ser realizado por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Fale com o fabricante ou o seu revendedor autorizado mais próximo para obter orientações sobre a assistência técnica ou se precisar de peças de reposição.
- A máquina deve sempre estar desconectada da fonte de energia para evitar que funcione acidentalmente.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três (3) meses (500 horas) se a ferramenta for usada diariamente. Substitua peças danificadas ou desgastadas.

## Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, usados incorretamente ou funcionado incorretamente **DEVEM SER RETIRADOS DE OPERAÇÃO**.
- O trabalho de reparo devem ser feitos apenas pela equipe de manutenção técnica.

## Informações úteis

### Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Chicago Pneumatic .

Visite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### País de origem

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Dati tecnici

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.



	RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Tabella 1: Velocità

	ft.Lb	Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabella 2: Coppia

	kg	lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabella 3: Peso

	(dB(A))	(m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabella 4: Rumore e vibrazioni

Incertezza 3 dB(A), nel rispetto di ISO 15744. Per il livello della potenza sonora, aggiungere 11 dB(A)

Standard di vibrazione: ISO-28927-2

## Dichiarazioni

### Responsabilità

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità

- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

### Dichiarazione di conformità UE

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 -  
USA, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC (17/05/2006)

Norme armonizzate applicate:

EN ISO 11148-6:2013

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager



Firma

### Uso previsto

Questo prodotto è progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica.

Non sono ammessi altri usi.

L'utilizzo di ricambi non originali e diversi da quelli forniti dal produttore potrebbe influenzare negativamente le prestazioni, richiedere una manutenzione extra, causare incrementi delle vibrazioni e invalidare la garanzia e delle responsabilità del produttore.

Strumenti per cavi e batterie: Solo per uso interno.

### Istruzioni specifiche del prodotto

#### Funzionamento

Consultare le immagini a pagina 2.

- Fissare gli accessori in maniera adeguata allo strumento.
- Collegare il dispositivo a una fornitura d'aria pulita e asciutta.
- Per avviare la macchina, premere il grilletto (A). La velocità della macchina aumenta incrementando la pressione sul grilletto. Rilasciare il grilletto per fermare la macchina.

- Per invertire la rotazione, premere l'interruttore (B). Utilizzare l'interruttore inverso (B) solo dopo l'arresto completo del mandrino di comando. La modifica della velocità prima dell'arresto del mandrino di comando potrebbe danneggiare la macchina.
- Per regolare la corrente in uscita, ruotare il regolatore (B).

### Lubrificazione della frizione

Utilizzare 0.5 oz. (14 g) di lubrificante sintetico per frizione CP Pneu-Lube.

### Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore per linea d'aria SAE #10 con olio, regolato su due (2) gocce al minuto.

### Istruzioni per la manutenzione

- **Attenersi alle norme ambientali del Paese in cui si svolge il lavoro per la gestione e lo smaltimento sicuro di tutti i componenti.**
- Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione al personale qualificato e utilizzando solo ricambi originali. Contattare il produttore o rivenditore autorizzato più vicino per una consulenza sull'assistenza tecnica o in caso di necessità di parti di ricambio.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dell'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni tre (3) mesi (500 ore) se viene usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.

### Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**
- I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo dal personale tecnico specializzato.

### Informazioni utili

#### Sito web

Il sito web Chicago Pneumatic offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.cp.com](http://www.cp.com).

#### Paese di origine

Taiwan


#### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danno da prodotti difettosi.

## Technische gegevens



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabel 1: Snelheid

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabel 2: Koppel

	 lb/kg kg	 lb/kg lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabel 3: Gewicht

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabel 4: Lawaai en trillingen

Onzekerheid 3 dB(A), volgens ISO 15744. Voor geluidvermogeniveau, 11 dB(A) toevoegen

Norm trillingen: ISO-28927-2

## Verklaringen

### Aansprakelijkheid

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet verandert is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

### EU-conformiteitsverklaring

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

**EN ISO 11148-6:2013**

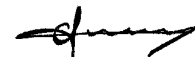
Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Handtekening



### Beoogd gebruik

Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen

Ander gebruik is niet toegestaan.

Het gebruik van andere onderdelen of accessoires dan die welke oorspronkelijk door de fabrikant zijn geleverd, kan leiden tot een daling van de prestaties en tot een toename van onderhoud, het geluidsniveau of trillingen en bijgevolg tot het volledig vervallen van de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Kabel- en accugereedschap: Alleen voor gebruik binnen.

## Productspecifieke instructies

### Bediening

Zie de figuren op pagina 2.

- Bevestig de accessoires op juiste wijze aan het gereedschap.
- Sluit het apparaat aan op een schone, droge luchttoevoer.
- Start de machine door de trekker (A) in te drukken. Verhoog de machinesnelheid door de druk op de trekker te verhogen. Laat de trekker los om te stoppen.
- Druk op de schakelaar (B) om de draairichting te wijzigen. Gebruik de omkeerschakelaar (B) alleen als de aandrijfspindel volledig stilstaat. Als u de snelheid wijzigt voordat de aandrijfspindel stopt, kan de machine beschadigd raken.
- Draai aan de regelaar (B) om het uitgangsvermogen aan te passen.

### Smearing van de koppeling

Gebruik 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube synthetisch koppelingsmeermiddel.

### Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

### Onderhoudsinstructies

- **Volg de lokale milieuvoorschriften voor veilige hantering en verwijdering van alle onderdelen.**
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer het gereedschap elke 3 maanden (500 uur) als het gereedschap dagelijks wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

### Afvoer

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, onjuist versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN GEBRUIK WORDEN GESTELD.**

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door technisch onderhoudspersoneel.

## Nuttige informatie

### Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Chicago Pneumatic.

Ga naar: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Land van oorsprong

Taiwan


### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

## Teknische data



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.



	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Tabel 1: Hastighed



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabel 2: Drejningsmoment

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9

	 kg	 lb
CP7779	3.3	7.2

Tabel 3: Vægt

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabel 4: Støj og vibrationer

Usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO 15744.

For lydstyrkeniveau, læg 11 dB(A) til

Rystelsesstandard : ISO-28927-2

## Erklæringer

### Ansvar

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

### EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

**2006/42/EC (17/05/2006)**



Harmoniserede standarder anvendt:

**EN ISO 11148-6:2013**

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Underskrift

## Tilsigtet brug

Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

Brug af reservedele eller tilbehør som ikke er leveret af producenten kan resultere i et tab af ydeevne og forøget vedligeholdelsesbehov, støjniveau og vibration, og som følge heraf et totalt bortfald af producentens garanti.

Kabel- og batteriværktøj: Kun til indendørs brug.

## Produktspecifikke instrukser

### Betjening

Se figurerne på side 2.

- Monter tilbehøret korrekt på værktøjet.
- Tilslut enheden til en ren og tør lufttilførsel.
- Start maskinen ved at trække i udløseren (A). Maskinens hastighed øges ved at øge trykket på udløseren. Slip udløseren for at stoppe.
- Skift rotation ved at trykke på knappen (B). Brug kun knappen for modsat retning (B), når drivspindelen kommer til et komplet stop. Ændring af hastigheden før drivspindelen stopper kan beskadige maskinen.
- Udgangseffekten justeres ved at dreje reguleringen (B).

### Smøring af kobling

Brug 0.5 oz. (14 g) af CP Pneu-Lube syntetisk koblingsfedt.

### Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut.

### Vedligeholdelsesanvisninger

- Følg landets miljølovgivning angående sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale som kun bruger originale reservedele. Kontakt fabrikanten eller din nærmeste autoriserede forhandler for rådgivning om teknisk service, hvis du skal bruge reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.

- Adskil og etterse værktøjet hver tredje (3.) måned (etter 500 timer), hvis det brukes hver dag. Udskift defekte eller slidte dele.

### Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive lande.
- Alt beskadiget, forkert slidt eller forkert fungerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.
- Reparationer må kun udføres af det tekniske vedligeholdelsespersonale.

## Nyttig information

### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Chicago Pneumatic.

Gå ind på: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Oprindelsesland

Taiwan


### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Alle rettigheter forbeholdes. Al uautoriseret bruk eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gjelder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller feil-funksjon som følge af bruk af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

## Tekniske data

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabell 1: Hastighet

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabell 2: Dreiemoment

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabell 3: Vekt

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabell 4: Støy og vibrasjoner

Usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO 15744. For lydeffektnivå, legg til 11 dB(A)

Vibrasjonsstandard: ISO-28927-2

## Erklæringer

### Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skrueparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørg for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

**EU-Samsvarserklæring**

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 -  
USA, erklærer under eget ansvar at produktet  
(Med navn, type og serienummer, se forsiden) er  
i samsvar med følgende direktiv(er):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Benyttede harmoniserte standarder:

**EN ISO 11148-6:2013**

Myndigheter kan be om relevant teknisk  
informasjon fra:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges  
Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818  
Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**



Underskrift

**Tiltenkt bruk**

Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede  
festeinnretninger i tre, metall eller plast.

Annen bruk er ikke tillatt.

Bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn de som opp-  
rinnelig er levert av produsenten kan føre til redusert ytelse og  
økt vedlikehold, støynivå eller vibrasjoner, og som et resultat,  
fullstendig fritakelse av produsentens ansvar.

Kabel- og batteriverktøy: Kun til innendørs bruk.

**Produktspesifikke instruksjoner****Betjening**

Se bildene på side 2.

- Monter tilbehøret ordentlig til verktøyet.
- Koble enheten til en rent og tørr lufttilførsel.
- Dra i utløseren (A) for å starte maskinen. Masinhastighe-  
ten økes ved å øke trykket på utløseren. Slipp utløseren  
for å stanse.
- Dytt på bryteren (B) for å bytte rotasjonsretning. Bruk re-  
versbryteren (B) kun når spindelen stopper fullstendig.  
Hvis du endrer hastighet før spindelen har stoppet helt,  
kan dette forårsake skade på maskinen.
- Juster utgangseffekten ved å vri på regulatoren (B).

**Smøring av klutsj**

Benytt 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube syntetisk klutsjfett.

**Inspeksjon**

Bruk luftlinjesmøring med SAE #10-olje, justert til to (2)  
dråper per minutt.

**Vedlikeholdsinstrukser**

- Følg miljøbestemmelsene i det lokale landet for sikker  
håndtering og avhending av alle komponenter.

- Vedlikehold og reparasjonsarbeid må kun utføres av kva-  
lifisert personell som kun benytter originale reservedeler.  
Kontakt produsenten eller din nærmeste autoriserte  
forhandler for veiledning eller teknisk service dersom du  
trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen  
for å unngå driftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned (500 ti-  
mer) hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller  
slitte deler.

**Avhending**

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det  
aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS  
UT AV DRIFT.**
- Reparasjonsarbeider skal kun utføres av teknisk vedlike-  
holdspersonell.

**Nyttig informasjon****Nettsider**

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, re-  
servedeler og publiserte saker på Chicago Pneumatic-nett-  
stedet.

Besøk siden: [www.cp.com](http://www.cp.com).

**Opphavsland**

Taiwan

**Opphavsrett**

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopie-  
ring av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder  
spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og  
tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunks-  
joner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes  
ikke av garantien eller produktansvaret.

**Tekniset tiedot**



**Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.**

	RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Taulukko 1: Nopeus

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Taulukko 2: Vääntömomentti

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Taulukko 3: Paino

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Taulukko 4: Melu ja värinä

Vaihtelu 3 dB(A) ISO 15744 mukaisesti. Lisää äänitehon tasolle 11 dB(A)

Tärinästandardi: ISO-28927-2

## Vakuutukset

### Vastuu

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Sovellettavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osarän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitäntöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnon tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.

- olla suoritettu laitteiston alkusennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:  
**EN ISO 11148-6:2013**

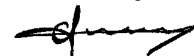
Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Allekirjoitus



## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista.

Muu käyttö on kielletty.

Muiden kuin valmistajan alunperin toimittamien varaosien tai varusteiden käyttö saattaa aiheuttaa suorituskyvyn laskun ja ylläpidon tarpeen, melutason tai värinän lisääntymisen ja tämän seurauksena valmistajan vastuun täydellisen peruutuksen.

Kaapeli- ja akkutyökalut: Vain sisäkäyttöön.

## Tuotekohtaiset ohjeet

### Käyttäminen

Katso kuvat sivulta 2.

- Kiinnitä varusteet työkaluun kunnolla.
- Liitä laite puhtaaseen ja kuivaan paineilmansyöttöön.
- Käynnistä kone vetämällä liipaisinta (A). Koneen nopeus kasvaa painamalla liipaisinta lisää. Pysäytä vapauttamalla liipaisin.
- Vaihda pyörimissuuntaa työntämällä kytkintä (B). Käytän suunnanvaihtokytkintä (B) vain silloin, kun kara on täysin pysähtynyt. Suunnan vaihtaminen ennen karan pysähtymistä saattaa vaurioittaa konetta.
- Säädä antotehoa kiertämällä säädintä (B).

### Kytkimen voitelu

Käytä 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube synteettistä kytkinrasvaa.

**Voitelu**

Käytä SAE #10 -öljyä ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

**Huolto-ohjeet**

- **Noudata paikallisen maan ympäristömääräyksiä kaikkien komponenttien turvallista käsittelyä ja hävittämistä varten.**
- Ainoastaan pätevät henkilöt saavat suorittaa huolto- ja korjaustöitä, ja niissä tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos tarvitset teknistä huoltoa koskevia neuvoja tai varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen (3) kuukauden (500 tunnin) välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.

**Hävitys**

- Tämä laite on hävitettävä maan paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, väärin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ.**
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjaustöitä.

**Hyödyllistä tietoa****Verkkosivusto**

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Chicago Pneumatic -sivustolla.

Käy osoitteessa: [www.cp.com](http://www.cp.com).

**Alkuperäismaa**

Taiwan

**Copyright**

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat luvattomien varaosien käytöstä.



**Τεχνικά δεδομένα**

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.



	 RPM
CP7769	6500

CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Πίνακας 1: Ταχύτητα

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Πίνακας 2: Ροπή

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Πίνακας 3: Βάρος

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Πίνακας 4: Θόρυβος και δονήσεις

Αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με ISO 15744. Για τη στάθμη ακουστικής ισχύος, προσθέστε 11 dB (A)

Πρότυπα κραδασμών: ISO-28927-2

**Δηλώσεις****ευθύνη**

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός μίαντα, μιας παρτίδας κοχλιών, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις

- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

## Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν (με όνομα, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την ακόλουθη(ες) Οδηγία (-ες):

2006/42/EC (17/05/2006)

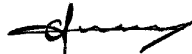
Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:  
EN ISO 11148-6:2013

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή  




## Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Η χρήση ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων διαφορετικών από εκείνα που παρέχονται αρχικά από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε πτώση της απόδοσης και σε αυξημένη συντήρηση, επίπεδο θορύβου ή κραδασμούς και ως αποτέλεσμα την πλήρη ακύρωση της ευθύνης του κατασκευαστή.

Εργαλεία καλωδίων και μπαταρίας: Μόνο για εσωτερική χρήση.

## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

### Λειτουργία

Δείτε τις εικόνες στη σελίδα 2.

- Στερεώστε καλά τα εξαρτήματα πάνω στο εργαλείο.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια καθαρή και ξηρή παροχή αέρα.

- Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα πατώντας τη σκανδάλη (A). Η ταχύτητα του μηχανήματος αυξάνεται με την αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη. Απελευθερώστε τη σκανδάλη για απενεργοποίηση.
- Για αλλαγή κατεύθυνσης, πιέστε το διακόπτη (B). Χρησιμοποιήστε το διακόπτη αναστροφής (B) μόνο όταν η περιστρεφόμενη άτρακτος μετάδοσης κίνησης ακινητοποιηθεί πλήρως. Η αλλαγή ταχύτητας, προτού η περιστρεφόμενη άτρακτος μετάδοσης κίνησης ακινητοποιηθεί, ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
- Για να ρυθμίσετε την ισχύ εξόδου, στρέψτε το ρυθμιστή (B).

## Λίπανση συμπλέκτη

Χρησιμοποιήστε 0.5 oz. (14 g) από το συνθετικό γράσο συμπλέκτη CP Pneu-Lube.

## Λίπανση

Χρησιμοποιήστε μια γραμμή αέρα λιπαντικού με SAE #10 λάδι, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

## Οδηγίες συντήρησης

- Για τον ασφαλή χειρισμό και την απόρριψη όλων των εξαρτημάτων, ακολουθήστε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς της χώρας.
- Εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από καταρτισμένο προσωπικό με τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο κάθε τρεις (3) μήνες (500 ώρες) εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά. Αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.

## Απόρριψη

- Η απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας.
- Όλες οι κατεστραμμένες, λανθασμένα φθαρμένες ή λανθασμένα λειτουργούσες συσκευές ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
- Οι εργασίες επισκευής πρέπει να γίνεται μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Chicago Pneumatic .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Χώρα προέλευσης

Taiwan


## Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη Προϊόντος.

## Tekniska data



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabell 1: Hastighet



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabell 2: Vridmoment

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabell 3: Vikt

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabell 4: Buller och vibrationer

Osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO 15744. För ljudfekt-nivå, lägg till 11 db (A))

Vibrationsstandard: ISO-28927-2

## Deklarationer

### Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Tillämpade harmoniserade standarder:

**EN ISO 11148-6:2013**

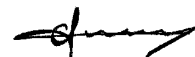
Myndigheter kan begära relevant teknisk information från:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Underskrift



## Avsedd användning

Produkten är utformad för att sätta i och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast.

Ingen annan användning är tillåten.

Användning av andra reservdelar än de som ursprungligen levererats av tillverkaren kan medföra försämrad prestanda eller ökat underhåll, buller eller vibrationer, och sådan användning innebär att tillverkarens ansvar upphör helt.

Kabel- och batteriverktyg: Endast inomhusbruk.

## Produktspecifika anvisningar

### Användning

Se bilder sida 2.

- Montera tillbehören ordentligt på verktyget.
- Anslut enhet för att rengöra och torka lufttillförsel.
- För att starta maskinen, dra i trycke (A). Maskinhastigheten ökar genom att trycket på trycke ökar. Släpp trycke för att stoppa.
- För att växla rotation, tryck på brytaren (B). Använd endast omkopplaren (B) när drivspindeln kommer till ett fullständigt stopp. Byte av hastighet innan drivspindeln stannar kan skada maskinen.
- För att justera utgångsström, vrid regulatören (C).

### Kopplingsmörjning

Använd 0.5 oz. (14 g) av CP Pneu-Lubes syntetiska kopplingsfett.

### Smörjning

Använd ett smörjmedel för luftledningar med SAE #10, anpassat till två (2) droppar per minut.

### Underhållsanvisningar

- Följ gällande miljöföreskrifter i användningslandet för säker hantering och bortskaffande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal och originalreservdelar måste användas. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Kontrollera alltid att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika oavsiktlig start.
- Demontera och inspektera verktyget var tredje (3) månad (500 timmar) om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.

### Bortskaffning

- Bortskaffande av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, felaktigt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT**.

- Reparationsarbeten får endast utföras av den tekniska underhållspersonalen.

## Användbar information

### Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Chicago Pneumatic

Besök: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Ursprungsland

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

## Технические данные

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Таблица 1: Скорость



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Таблица 2: Крутящий момент


	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Таблица 3: Вес



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Таблица 4: Шум и вибрации

Погрешность 3 дБ(А) согласно ISO 15744. Уровень звуковой мощности, добавить 11 дБ(А)

Стандарт вибраций: ISO-28927-2

## Декларации

### Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

### Декларация о соответствии ЕС

Компания **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:

**2006/42/ЕС (17/05/2006)**



Были применены следующие согласованные стандарты:  
**EN ISO 11148-6:2013**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Подпись

### Евразийское соответствие



### Назначение

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика.

Любое другое использование запрещено.

Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей может привести к снижению рабочих характеристик и увеличению объема технического обслуживания, а также повышению уровня шума и вибрации, что повлечет за собой полное прекращение действия ответственности производителя.

Кабельные и аккумуляторные инструменты: Использование только в помещении

### Особые инструкции по устройству

#### Эксплуатация

См. рисунки на стр. 2.

- Зафиксируйте дополнительные устройства на инструменте надлежащим образом.
- Подсоедините устройство к подаче чистого и сухого воздуха.
- Чтобы запустить инструмент, нажмите на курок (А). При увеличении давления на курок скорость механизма увеличивается. Для останова отпустите курок.
- Для переключения направления вращения нажмите переключатель (В). Используйте переключатель реверса (В) только при полном останове приводного вала. Изменение скорости до останова приводного вала может нанести ущерб машине.
- Для регулировки выходной мощности поверните регулятор (В).

### Смазка муфты

Используйте 0.5 oz. (14 g) синтетическую смазку для муфты CP Pneu-Lube.

## Смазка

Применяйте масло SAE #10 и масленку пневматической линии, настроенную подачу на 2 (двух) капель в минуту.

## Инструкции по техобслуживанию

- При обращении со всеми компонентами и их утилизации соблюдайте предписания по защите окружающей среды, действующие в стране применения.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. По вопросам помощи с техническим обслуживанием или приобретения запасных частей обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые три (3) месяца (500 часов). Поврежденные или изношенные части следует заменять.

## Утилизация

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, неправильно изношенные или неправильно работающие устройства всегда **ДОЛЖНЫ ВЫВОДИТЬСЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**
- Ремонтные работы должны выполняться только техническим обслуживающим персоналом.

## Полезные сведения

### Веб-сайт

На веб-сайте Chicago Pneumatic представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Страна происхождения

Taiwan

### Авторское право

© Авторское право, 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности,

возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

## Dane techniczne

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Tabela 1: Prędkość



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabela 2: Moment obrotowy


	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabela 3: Waga




	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	 (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabela 4: Hałas i wibracje

Niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z ISO 15744. W przypadku poziomu mocy akustycznej należy dodać 11 dB(A).

Norma dotycząca poziomu drgań: ISO-28927-2

## Deklaracje

### Odpowiedzialność

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego

momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

## Deklaracja zgodności EU

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Obowiązujące normy zharmonizowane:  
**EN ISO 11148-6:2013**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**



Podpis

## Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Użycie nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów może spowodować spadek wydajności narzędzia oraz zwiększenie częstotliwości wykonywania czynności konserwacyjnych, wzrost natężenia hałasu lub drgań, a w rezultacie anulowanie gwarancji producenta.

Narzędzia do kabli i akumulatorów: Tylko do użytku w pomieszczeniach

## Instrukcje dotyczące produktu

### Obsługa

Patrz rysunki na stronie 2.

- Zamocować akcesoria prawidłowo do narzędzia.
- Podłączyć urządzenie do źródła czystego i suchego powietrza.
- Aby uruchomić narzędzie, nacisnąć spust (A). Zwiększając nacisk na spust, zwiększa się prędkość narzędzia.. Zwolnić spust, aby zatrzymać narzędzie.
- Aby przełączyć obroty, należy nacisnąć przełącznik (B). Przełącznika biegu wstecznego (B) można użyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu wrzeciona napędowego. Zmiana prędkości przed zatrzymaniem wrzeciona może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Aby wyregulować moc wyjściową, obrócić regulator (B).

### Smarowanie sprzęgła

Zastosować 0.5 oz. (14 g) syntetycznego smaru do sprzęgieł CP Pneu-Lube.

### Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10 wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę.

### Wskazówki dotyczące konserwacji

- Postępować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich podzespołów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze sprawdzać, czy maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, należy je rozmontowywać i sprawdzać co (3) miesiące (500 godzin). Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.

### Utylizacja

- Ten sprzęt należy utylizować zgodnie z prawodawstwem krajowym.
- W razie całkowitego uszkodzenia zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.
- Naprawy należy powierzać personelowi technicznemu utrzymania ruchu.

## Przydatne informacje

### Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Chicago Pneumatic.

Zapraszamy do odwiedzenia: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Kraj pochodzenia

Taiwan


### Prawa autorskie

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użytkowaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

## Technické údaje



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabuľka 1: Hitrost

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300 - 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabuľka 2: Navorní moment

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabuľka 3: Teža

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabuľka 4: Hrup in vibrácie

Neistota 3 dB(A), v súlade s ISO 15744. Pre hladinu akustického výkonu pridajte 11 dB(A)

Vibračná norma: ISO-28927-2

## Vyhlásenia

### Zodpovednosť

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

## EU Vyhlásenie o zhode

My, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(y)mi smernicou(ami):

2006/42/EC (17/05/2006)

Uplatnené harmonizované normy:

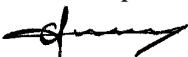
EN ISO 11148-6:2013

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France



Saint-Herblain, 2024/06/04  
Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis  


## Určené použitie

Tento výrobok je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov.

Iné použitie nepovolené.

Použitie náhradných dielov alebo príslušenstva iných ako originálne dodaných výrobcom môže mať za následok pokles výkonu a zvýšenú potrebu údržby, zvýšenú úroveň hluku alebo zvýšené vibrácie, a v dôsledku toho úplné zrušenie ručenia výrobcu.

Káblové a akumulátorové náradie: Len na použitie v interiéri.

## Pokyny špecifické pre výrobok

### Prevádzka

Pozrite si obrázky na strane č. 2.

- Príslušenstvo riadne pripevnite k nástroju.
- Zariadenie pripojte k prívodu čistého a suchého vzduchu.
- Zariadenie spustíte stlačením spúšte (A). Rýchlosť zariadenia sa zvyšuje zvýšením tlaku na spúšť. Zariadenie zastavte uvoľnením spúšte.
- Ak chcete prepnúť rotáciu, zatlačte prepínač (B). Prepínač spätného chodu (B) použijete, až keď sa hriadeľ pohonu úplne zastaví. Menenie rýchlosti pred tým, ako sa hriadeľ pohonu zastaví, môže poškodiť zariadenie.
- Ak chcete nastaviť výkon, otočte regulátor (B).

### Mazanie spojky

Použite 0.5 oz. (14 g) maziva CP Pneu-Lube Synthetic Clutch.

### Mazanie

Použite olejničku s olejom SAE #10 nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

### Pokyny pre údržbu

- Dodržiavajte miestne environmentálne predpisy pre bezpečnú manipuláciu so všetkými komponentmi a ich likvidáciu.
- Údržbu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál používajúci iba originálne náhradné diely. Ak potrebujete poradenstvo o technických službách alebo náhradné diely, obráťte sa na výrobcu alebo na najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé tri (3) mesiace (500 hodín). Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.

## Likvidácia

- Likvidácia tohto zariadenia sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, veľmi opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia SA MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY.
- Opravu by mal vykonávať len technický personál údržby.

## Užitočné informácie

### Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Chicago Pneumatic.

Navštívte, prosím: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Krajina pôvodu

Taiwan


### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok.

## Technické údaje


Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabulka 1: Rychlost

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabulka 2: Točivý moment

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabulka 3: Hmotnost

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabulka 4: Hluk a vibrace

Nejistota 3 dB(A), v souladu s normou ISO 15744. Pro hladinu akustického výkonu přidejte 11 dB(A)

Norma ohledně vibrací: ISO-28927-2

## Prohlášení

### Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodným časovém intervalu.

## Prohlášení o shodě s předpisy EU

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední stranu) splňuje požadavky těchto směrnic:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Použité harmonizované normy:

**EN ISO 11148-6:2013**

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager



Podpis

## Předpokládané použití

Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů.

Jiné použití není povoleno.

Použití náhradních dílů, které se liší od dílů dodávaných výrobcem, může mít za následek snížení výkonnosti nebo zvýšení náročnosti údržby a úrovně hluku nebo vibrací. Zároveň to má za následek celkové propadnutí záruky výrobce.

Kabelové a akumulátorové nářadí: Pouze pro použití v interiéru.

## Pokyny specifické pro produkt

### Provoz

Viz obrázky na straně 2.

- Připevněte příslušenství správně k nástroji.
- Připojte zařízení k vyčištění a vysušení přívodu vzduchu.
- Stisknutím spouštěcího tlačítka (a) zapněte stroj. Při zvýšení tlaku na spouštěcí tlačítko se zvýší rychlost stroje. Pro zastavení pusťte spouštěcí tlačítko.
- Zapněte otáčení stisknutím spínače (B). Reverzní tlačítko (B) používejte pouze, když se hnací vřetenno úplně zastaví. Změna rychlosti před zastavením vřetenno způsobí zastavení stroje.
- Výstupní výkon upravíte otáčením regulátoru (B).

### Mazání spojky

Použijte 0.5 oz. (14 g) syntetického maziva na spojky CP Pneu-Lube.

### Mazání

Použijte mazací zařízení vzduchu s olejem SAE #10 nastavené na dvě (2) kapky za minutu.

## Pokyny týkající se údržby

- Při bezpečné manipulaci a likvidaci všech součástí **do** držte předpisy o ochraně životního prostředí platné v dané zemi.
- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník, který smí používat výhradně originální náhradní díly. Když potřebujete rady týkající se technických služeb nebo vyžadujete náhradní díly, kontaktujte výrobce nebo nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy se ujistěte, že je nástroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Když se nástroj používá denně, po každých třech (3) měsících (500 hodinách) jej rozmontujte a zkontrolujte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.

## Likvidace

- Likvidace zařízení musí být prováděna v souladu s legislativou příslušné země.
- Veškerá poškozená, nesprávně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU**.
- Opravy smí provádět pouze pracovníci technické údržby.

## Užitečné informace

### Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic.

Navštivte: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Země původu

Taiwan


### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neschválené použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Na škody nebo nesprávnou funkci, způsobené použitím neschválených náhradních dílů, se nevztahuje ani záruka, ani odpovědnost za produkt.



## Műszaki adatok

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.



	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500

CP7769-P	6500
CP7779	6500



Táblázat 1: Sebesség

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Táblázat 2: Nyomaték

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Táblázat 3: Súly

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Táblázat 4: Zaj és rezgések

Bizonytalanság: 3 dB(A), a következő szabványnak megfelelően: ISO 15744. Hangerőszint esetén: +11 dB(A)

Vibrációs szabvány: ISO-28927-2

## Nyilatkozatok

### Felelősség

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomatók és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonomiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása

- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

## EU megfelelési nyilatkozat

Mi, az **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő irányelv(ek)nek:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

**EN ISO 11148-6:2013**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Aláírás  




- A forgás kapcsolásához nyomja meg a (B) kapcsolót. A fordított kapcsolót (B) csak akkor használja, ha a hajtóorsó teljesen leáll. Ha az orsó leállása előtt módosítja a sebességet, a gép károsodhat.
- A kimeneti teljesítményt beállításához fordítsa el a szabályzót (B).

## Tengelykapcsoló kenés

Használjon 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube Szintetikus tengelykapcsoló kenőzsírt.

## Kenés

Használjon légvezetékkenőt SAE #10 olajjal, percenkénti két (2) cseppek beállítással.

## Karbantartási útmutató

- **A biztonságos kezelés és ártalmatlanítás érdekében valamennyi részegység esetében tartsa be az adott ország környezetvédelmi rendelkezéseit.**
- A karbantartási és javítási munkákat kizárólag szakképzett személyek végezhetik eredeti cserealkatrésszel. Műszaki segítségért vagy cserealkatrész-igény esetén forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi forgalmazóhoz.
- A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a gép le van választva az áramforrásról.
- Napi használat esetén 3 havonta (500 óránként) szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.

## Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték.

Más jellegű használata nem megengedett.

A gyártó által eredetileg szállítótól eltérő pótalkatrészek vagy kiegészítők használata teljesítménycsökkenést, a karbantartási igény, a zajszint vagy a vibrációs szint növekedését, ennek eredményeképpen pedig a gyártó felelősségének megszűnését idézheti elő.

Kábeles és akkumulátoros szerszámok: Kizárólag beltéri használatra.

## Termékspecifikus utasítások

### Működtetés

Lásd az ábrákat a 2. oldalon

- Rögzítse megfelelően a tartozékokat a szerszámhoz.
- Csatlakoztassa a készüléket a levegőellátás tisztításához és szárításához.
- A gép elindításához nyomja meg az indítót (A). A gép sebessége a kioldó gomb megnyomásának növelésével növelhető. Oldja ki a kioldót a leállításhoz.

## Hulladékkénti elhelyezés

- A készülék hulladékként történő ártalmatlanítását az adott ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasznált vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL.**
- A javítási munkákat csak a műszaki karbantartó személyzet végezheti.

## Hasznos információk

### Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Chicago Pneumatic weboldalán található.

Látogasson el a következő címre: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Származási ország

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösenképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

## Tehnični podatki

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Tabela 1: Hitrost



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabela 2: Navorni moment



	 lb/kg kg	 lb/kg lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabela 3: Teža



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabela 4: Hrup in vibracije

Nezanesljivost 3 dB(A), v skladu s ISO 15744. Za raven zvočne moči, dodati 11 dB(A)

Standard za vibracije: ISO-28927-2

## Izjave

### Odgovornost

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitvev orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

### Izjava EU o skladnosti

V družbi **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Uporabljeni usklajeni standardi:

**EN ISO 11148-6:2013**

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis



### Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen za namestitvev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki.

Druga vrsta uporabe ni dovoljena.

Uporaba drugih nadomestnih delov ali dodatkov, razen tistih, ki jih je prvotno dobavil proizvajalec, lahko povzroči poslabšanje delovanja in povečano potrebo po vzdrževanju, raven hrupa ali vibracije, ter posledično popolno razveljavitev odgovornosti proizvajalca.

Žična in baterijska orodja: Samo za notranjo uporabo.

## Navodila, specifična za izdelek

### Delovanje

Glejte slike na strani 2.

- Dodatno opremo dobro pritrdite na orodje.
- Napravo priključite na čist in suh dovod zraka.
- Za zagon orodja povlecite sprožilnik (A). Hitrost orodja se poveča s povečanjem pritiska na sprožilec. Za zaustavitev umaknite prst s sprožilca.
- Za spremembo smeri vrtenja pritisnite na stikalo (B). Stikalo za spreminjanje smeri vrtenja (B) uporabite šele, ko se vreteno popolnoma zaustavi. Spreminjanje smeri vrtenja še preden se vreteno popolnoma zaustavi, lahko poškoduje orodje.
- Za prilagajanje moči obrnite regulator (B).

### Podmazovanje sklopke

Uporabite 0.5 oz. (14 g) sintetične masti za sklopke CP Pneu-Lube.

### Mazanje

Za napeljavo za zrak uporabljajte mazalno enoto z oljem SAE #10, nastavljeno na dve (2) kapljici na minuto.

### Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte okoljevarstvene zahteve lokalne države glede varnega rokovanja in odstranjevanja vseh sestavnih delov.
- Vzdrževanje in popravila lahko izvaja izključno usposobljeno osebje ter z uporabo originalnih nadomestnih delov. Če potrebujete tehnično pomoč ali nadomestne dele, se obrnite na proizvajalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake tri (3) mesece (oz. 500 delovnih ur). Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte.

### Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, neustrezno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI**.
- Popravila sme izvajati samo tehnično vzdrževalno osebje.

## Koristne informacije

### Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Chicago Pneumatic.

Prosimo, obiščite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Država izvora

Taiwan


### Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

## Date tehnice



**Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.**

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabel 1: Viteza

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabel 2: Cuplu

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabel 3: Greutate

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabel 4: Zgomot și vibrații

Incertitudine 3 dB(A), în conformitate cu ISO 15744. Pentru nivelul de putere acustică, adăugați 11 dB(A)

Standardul pentru vibrații: ISO-28927-2

## Declarații

### Răspundere

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a uneltei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

### Declarație de conformitate UE

Noi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Standarde armonizate aplicate:

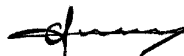
**EN ISO 11148-6:2013**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France



Saint-Herblain, 2024/06/04  
Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătură  


## Scop preconizat

Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Utilizarea unor piese de schimb sau accesorii, altele decât cele originale, recomandate sau furnizate de către producător pot duce la scăderea în performanță a sculei și la costuri ridicate cu întreținerea sculei, intensificarea nivelului vibrațiilor și, prin urmare, chiar la pierderea garanției oferite de producător.

Unelte cu cablu și baterie: A se folosi exclusiv la interior.

## Instrucțiuni specifice produsului

### Operarea

Consultați figurile de la pagina 2.

- Fixați corespunzător accesoriiile pe unelte.
- Conectați dispozitivul la o sursă de aer curat și uscat.
- Pentru a porni utilajul, trageți de declanșator (A). Viteza utilajului este mărită prin creșterea presiunii pe declanșator. Eliberați declanșatorul pentru a opri.
- Pentru a comuta rotația, apăsați comutatorul (B). Utilizați comutatorul invers (B) numai atunci când arborele de antrenare se oprește complet. Schimbarea vitezei înainte să se oprească arborele de antrenare poate deteriora utilajul.
- Pentru a ajusta puterea de ieșire, rotiți regulatorul (B).

### Lubrifierea ambreiajului

Utilizați 0.5 oz. (14 g) de lubrifiant de ambreiaj CP Pneu-Lube sintetic.

### Lubrifiere

Folosiți un lubrifiant al liniei pneumatice cu ulei SAE #10 reglat la două (2) picături pe minut.

### Instrucțiuni de întreținere

- **Respectați reglementările locale privind mediul din țara respectivă pentru manipularea și eliminarea în siguranță a tuturor componentelor.**
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru consultanță cu privire la serviciul tehnic sau dacă aveți nevoie de piese de schimb.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat întotdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă unealta este utilizată zilnic, aceasta trebuie dezasamblată și verificată la fiecare 3 luni (500 de ore). Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.

## Casarea

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă.
- Toate echipamentele deteriorate, uzate incorect sau care funcționează incorect **NU TREBUIE FOLOSITE**.
- Lucrările de reparație trebuie efectuate numai de personalul de întreținere tehnică.

## Informații utile

### Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Chicago Pneumatic.

Vă rugăm să vizitați: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Țara de origine

Taiwan


### Drepturi de autor

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu sunt acoperite de garanție, nici de certificatul de conformitate.

## Teknik Veriler



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500




Tablo 1: Hız

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tablo 2: Tork

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tablo 3: Ağırlık

	 (dB(A))	 (m/s²)	 (m/s²)
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tablo 4: Gürültü ve Titreşimler

Belirsizlik 3 dB(A), ISO 15744'e göre. Ses gücü seviyesi için, 11 dB(A) ekleyin

Titreşim standardı: ISO-28927-2

## Beyanlar

### Yükümlülük

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, civatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanın ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

### AB Uygunluk Beyanı

Biz, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA tamamen kendi sorumluluğumuz altında, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler)e uygun olduğunu beyan ederiz:



2006/42/EC (17/05/2006)

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:

EN ISO 11148-6:2013

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges  
Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818  
Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&amp;D Manager

İmza



## Kullanım Amacı

Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır.

Başka hiçbir kullanıma izin verilmez.

Üretici tarafından orijinal olarak sağlananlar dışında yedek parça veya aksesuarların kullanılması performansta düşüşe ve artan bakım, gürültü seviyesi veya titreşime ve bunun sonucunda üreticinin sorumluluğunun tamamen ortadan kaldırılmasına neden olabilir.

Kablolu ve pilli aletler: Sadece iç mekanda kullanım.

## Ürüne Özel Talimatlar

### Kullanım

Sayfa 2'deki şekillere bakın.

- Aksesuarları alete düzgün bir biçimde takın.
- Cihazı temiz ve kuru bir hava girişine bağlayın.
- Makineyi başlatmak için, tetiği (A) çekin. Makine hızı, tetikteki basınç artırılarak artırılır. Durdurmak için tetiği bırakın.
- Dönüşü değiştirmek için, anahtara (B) basın. Ters anahtarı (B) sadece tahrik mili tam durduğunda kullanın. Tahrik mili durmadan hızı değiştirmek, makineye zarar verebilir.
- Çıkış gücünü ayarlamak için, regülatörü (B) çevirin.

### Kavrama yağlaması

0.5 oz. (14 g) CP Pnö. Yağlama Sentetik Kavrama gres yağı kullanın.

### Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış, SAE #10 yağ ile bir hava hattı yağlayıcısı kullanın.

### Bakım talimatları

- Tüm bileşenlerin güvenli kullanımı ve bertarafı için yerel ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.

- Bakım ve onarım çalışmaları sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis konusunda tavsiye almak veya yedek parçaya ihtiyaç duymak için üreticiye veya size en yakın yetkili satıcıya başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa, aleti her üç (3) ayda (500 saatte) bir sökün ve inceleyin. Hasarlı veya aşınmış parçaları değiştirin.

### İmha

- Bu ekipmanın atılması, ilgili ülkenin mevzuatına uygun olmalıdır.
- Tüm hasarlı, hatalı aşınmış veya hatalı çalışan cihazların **KULLANIMDAN ÇIKARILMASI GEREKMEKTEDİR.**
- Tamir sadece teknik bakım personeline gerçekleştirilmelidir.

## Faydalı Bilgiler

### Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayımlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Chicago Pneumatic web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Menşei ülke

Taiwan

### Telif Hakkı

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Her hakkı saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Yalnızca onaylanmış parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar veya arıza Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamında değildir.

## Технически данни

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

Таблица 1: Скорост



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Таблица 2: Въртящ момент



	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Таблица 3: Тегло



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Таблица 4: Шум и вибрации

Несигурност 3 dB(A) съгласно ISO 15744. За ниво на звуковата мощност добавете 11 dB(A)

Стандарт за вибрации: ISO-28927-2

## Декларации

### Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината да изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.

- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

## Декларация за съответствие ЕС

Ние, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът (с наименование, тип и сериен номер, вж. заглавната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Приложени хармонизирани стандарти:  
**EN ISO 11148-6:2013**

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**



Подпис

## Предназначение

Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса.

Не се разрешава използването му за други цели.

Използването на резервни части или аксесоари, различни от първоначално доставените от производителя, може да доведе до спад в ефективността и до увеличена поддръжка, ниво на шум или вибрации, и в резултат на това пълно анулиране на отговорността на производителя.

Инструменти с кабел и батерии: Употреба само на закрито.

## Инструкции за този продукт

### Работа

Вижте фигурите на страница 2.

- Прикрепвайте аксесоарите правилно към инструмента.
- Осигурете приток на чист и сух въздух към устройството.
- За да стартирате инструмента, натиснете спусъка (А). Оборотите на машината се увеличават с по-силното натискане на спусъка. Освободете спусъка, за да я спрете.
- За да смените посоката на въртене, натиснете превключвателя (В). Използвайте превключвателя за посоката (В) само когато задвижващата ос е спряла напълно. Промяната на оборотите преди спирането на задвижващата ос може да повреди машината.

- За регулиране на отдаваната мощност завъртете регулатора (B).

### Смазване на съединителя

Използвайте 0.5 oz. (14 g) синтетична грес за съединителя CP Pneu-Lube Synthetic Clutch grease.

### Смазване

Използвайте смазочни средства за въздуховоди с SAE #10 масло, настроени за отделяне на две (2) капки на минута.

### Инструкции за поддръжка

- Спазвайте разпоредбите в областта на околната среда на съответната страна за безопасна работа и изхвърляне на всички компоненти.
- Работите по техническото обслужване и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал, който използва само на оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия официален търговски представител за съвети за техническо обслужване или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайно задействане.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца (500 часа), ако той се използва всеки ден. Подменяйте всички повредени или износени части

### Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да се извършва в съответствие със законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕДЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.**
- Ремонтните дейности трябва да се извършват само от персонала по техническата поддръжка.

## Полезна информация

### Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Chicago Pneumatic.

Моля, посетете: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Произход на продукта

Taiwan


### Авторско право

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

## Tehnički podaci


Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tablica 1: Brzina

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tablica 2: Uvrtanje

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tablica 3: Težina

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tablica 4: Buka i vibracije

Neizvjesnost 3 dB(A), u skladu s ISO 15744. Za razinu zvučnog tlaka, dodaj 11 dB(A)

Standard za vibraciju: ISO-28927-2

## Izjave

### Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonomije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

### EU izjava o sukladnosti

Mi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Primijenjene usklađene norme:

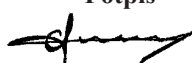
**EN ISO 11148-6:2013**

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis  




## Namjena

Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici.

Nije dopuštena druga uporaba.

Uporaba zamjenskih dijelova ili pribora, osim onoga što je izvorno isporučio proizvođač, može uzrokovati pad performansi i povećanje učestalosti održavanja, razine buke ili vibracija, i na kraju može navesti proizvođača da u potpunosti otkáže odgovornost.

Alati za kabele i baterije: Uporaba samo u unutarnjem prostoru.

## Upute specifične za proizvod

### Rad

Pogledajte slike na stranici 2.

- Pravilno postavite dodatke na alat.
- Spojite uređaj na čist i suh dovod zraka.
- Za pokretanje alata povucite okidač (A). Brzina alata povećava se snažnijim pritiskanjem okidača. Za zaustavljanje otpustite okidač.
- Za promjenu rotacije pritisnite sklopku (B). Upotrijebite sklopku za obrnuti rad (B) samo kada se potpuno zaustavi pogonsko vreteno. Promjena brzine prije zaustavljanja pogonskog vretena može oštetiti stroj.
- Za prilagođavanje izlazne snage okrenite regulator (B).

### Podmazivanje spojke

Upotrijebite 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube sintetičkog maziva za spojku.

### Podmazivanje

Uporabite podmazivač zračnog voda s uljem SAE #10, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

### Upute za održavanje

- **Pridržavajte se ekoloških propisa dotične zemlje u vezi sa sigurnim rukovanjem i odlaganjem svih komponenti.**
- Održavanje i popravak mora izvesti kvalificirano osoblje koristeći samo originalne pričuvne dijelove. Obratite se proizvođaču ili najbližem ovlaštenom trgovcu za savjet, tehničku podršku ili zamjenske dijelove.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka (3) mjeseca (500 sati) ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.

### Zbrinjavanje

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Sve oštećene, nepravilno rabljene uređaje i uređaje koji ne funkcioniraju ispravno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE.**
- Rad na popravku smije obavljati samo osoblje za održavanje.

## Korisne informacije

### Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Chicago Pneumatic.

Posjetite web mjesto: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Zemlja podrijetla

Taiwan


### Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Svako oštećenje ili svaki kvar izazvan uporabom neodobrenih dijelova nije obuhvaćen jamstvom ili odgovornošću za proizvod.

## Tehnilised andmed


Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Tabel 1: Kiirus

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300 - 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabel 2: Pöördemoment

	 lb/kg	 kg	 lb
CP7769	3.15	1.43	6.9
CP7769-6	3.75	1.70	8.3
CP7769-P	3.15	1.43	6.9
CP7779	3.3	1.49	7.2

Tabel 3: Kaal

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabel 4: Müra ja vibratsioon

Määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO 15744. Helivõimsuse taseme puhul lisage 11 dB(A)

Vibratsiooni standard: ISO-28927-2

## Deklaratsioon

### Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Selliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteedi-protseduurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprotsessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema tehtud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

## ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seeria-numbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Kohalduvad ühtlustatud standardid:

**EN ISO 11148-6:2013**



Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:


Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818

Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Allkiri



## Kasutusotstarve

Käesolev toode on mõeldud keermestatud kinnitusvahendite puitu, metalli või plastmaterjali paigaldamiseks ning sealt eemaldamiseks.

Muud kasutusviisid on keelatud.

Muude kui tootja pakutavate varuosade või tarvikute kasutamine võib põhjustada jõudluse langust ja hooldusvajaduse, mürataseme või vibratsiooni suurenemist ning selle tulemuse-  
na tootja vastutuse täielikku tühistamist.

Kaabel- ja akutööriistad: Kasutamiseks ainult siseruumis.

## Tootespetsiifilised juhised

### Kasutamine

Vt joonised lk 2.

- Kinnitage tarvikud korralikult tööriista külge.
- Ühendage seade puhta ja kuiva õhu allikaga.
- Masina käivitamiseks tõmmake päästikut (A). Masina kiiruse suurendamiseks tõuseb päästiku rõhk. Seiskamiseks vabastage päästik.
- Pöörlemise aktiveerimiseks vajutage lülitit (B). Kasutage reversiivlülitit (B) ainult täielikult seiskunud ajamivõlliga. Kiiruse muutmine enne ajamivõlli seiskumist võib masinat kahjustada.
- Väljundvõimsuse reguleerimiseks keerake regulaatorit.

### Siduri määrimine

Kasutage 0.5 oz. (14 g) sünteetilist sidurimääret CP Pneu-Lube.

### Määrimine

Kasutage õliga SAE #10 õhutoru määrdeseadet, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis.

### Paigaldusjuhised

- Järgige kõigi komponentide ohutuks käsitlemiseks ja kõrvaldamiseks kohaliku riigi keskkonnaeeskirju.
- Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada ainult selleks kvalifitseeritud isikud, kasutades originaalvaruosi. Tehnohoolduse kohta nõu küsimiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või teile lähima volitatud edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitumise vältimiseks veenduge, et masin oleks alati energiaallikast lahutatud.

- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga kolme (3) kuu (500 töötundi) möödudes. Asendage kõik kahjustatud või kulunud osad.

### Utiliseerimine

- Selle seadme kõrvaldamine peab toimuma kooskõlas vastava riigi õigusaktidega.
- Kõik kahjustatud, valesti kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA**.
- Remonditöid tohivad teha ainult tehnohoolduse töötajad.

## Kasulik teave

### Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Päritolumaa

Taiwan


### Autoriõigus

© Autoriõigus 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab eriti kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Kahjustusi ega häireid, mille põhjuseks on volitamata osade kasutamine, ei kata garantii ega tootevastutus.

## Techniniai duomenys



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



Lentelė 1: Greitis

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Lentelė 2: Sukimo momentas

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Lentelė 3: Svoris

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Lentelė 4: Triukšmas ir vibracija

3 dB(A) neapibrėžtumas pagal ISO 15744. Garso galios lygiui pridėkite 11 dB(A)

Standartinė vibracija: ISO-28927-2

## Deklaracijos

### Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokie įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

## ES atitikties deklaracija

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Taikyti darnieji standartai:  
**EN ISO 11148-6:2013**

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**



Parašas

## Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti.

Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Naudojant ne originalias, gamintojo teikiamas atsargines dalis ar priedus, gali sumažėti našumas, padažnėti techninės priežiūros poreikis, padidėti triukšmo lygis ar vibracija, ko pasekoje gali būti visiškai panaikinta gamintojo atsakomybė.

Kabelių ir akumuliatorių įrankiai: Naudoti tik patalpoje.

## Specialios gaminio instrukcijos

### Eksplotavimas

Žr. paveikslėlius 2 psl.

- Priedus prie įrankio pritvirtinkite tvirtai.
- Prijunkite prietaisą prie švaraus ir sauso oro tiekimo grandinės.
- Norėdami įjungti mechanizmą, spauskite gaiduką (A). Mechanizmo greitis didinamas stipriau spaudžiant gaiduką. Jei norite sustabdyti, gaiduką atleiskite.
- Jei norite pakeisti sukimosi kryptį, paspauskite jungtuką (B). Atbulinės eigos jungtuką (B) naudokite tik tada, kai pavaros velenas visiškai sustoja. Jei bandysite keisti pavaros velenui dar nesustojus, mechanizmas gali būti sugadintas.
- Reguluoti atiduodamąją galią galite sukdami reguliatorių (B).

### Sankabos tepimas

Naudokite 0.5 oz. (14 g) sintetinio sankabų tepalo „CP Pneu-Lube“.

### Sutepimas

Naudokite oro linijai skirtą SAE #10 tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas jį tiekti du (2) lašai per minutę.

## Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykitės vietinių šalies aplinkosaugos taisyklių, kad saugiai tvarkytumėte ir šalintumėte visas sudedamąsias dalis.
- Bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai turėtų būti pavesti kvalifikuotiems specialistams, naudojantiems tik originalias atsargines dalis. Jei prireikė patarimo dėl techninės priežiūros arba atsarginių dalių, susisieki su gamintoju ar artimiausiu įgaliotuoju prekybos atstovu.
- Siekdami išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį išardykite ir apžiūrėkite kas tris (3) mėnesius (po 500 val.). Pakeiskite visas pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.

## Šalinimas

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE** apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Remonto darbus turėtų atlikti tik techninės priežiūros darbuotojai.

## Naudinga informacija

### Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Chicago Pneumatic puslapyje.

Apsilankykite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Kilmės šalis

Taiwan


### Autorių teisės

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklu, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistas dalis. Jei gaminsys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.



## Tehniskie dati

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.



	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500

CP7779 6500



Tabula 1: Ątrums

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

Tabula 2: Griezes moments

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

Tabula 3: Svars

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

Tabula 4: Trokšni un vibrācijas

Mērījumu nenoteiktība 3 dB(A), saskaņā ar ISO 15744.

Skaņas jaudas līmenim pievienojiet 11 dB(A)

Vibrāciju standarts: ISO-28927-2

## Deklarācijas

### Atbildība

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprīkojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

## ES atbilstības deklarācija

Mēs, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Piemērotie saskaņotie standarti:

**EN ISO 11148-6:2013**

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager



Paraksts

## Paredzētais pielietojums

Šis produkts paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla vai plastmasas.

Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Izmantojot rezerves daļas vai piederumus, kas nav ražotāja sākotnēji piegādātās rezerves daļas vai piederumi, var pasliktināties to veiktspēja un pieaugt tehniskās apkopes reižu skaits, trokšņa līmenis vai vibrācijas, kā rezultātā var tikt pilnībā atcelta ražotāja atbildība.

Kabeļu un akumulatoru instrumenti: Tikai lietošanai telpās.

## Produktam specifiskas instrukcijas

### Darbība

Skatiet attēlus 2. lappusē

- Pareizi piestipriniet papildpiederumus instrumentam.
- Pievienojiet ierīci tīrai un sausai gaisa padeves sistēmai.
- Lai iekārtu palaistu, pavelciet sprūdu (A). Iekārtas ātrums palielinās, palielinot spiedienu uz slēdzi. Lai iekārtu apturētu, atlaidiet sprūdu.
- Lai mainītu rotāciju, nospiediet slēdzi (B). Izmantojiet atpakaļgaitas slēdzi (B) tikai tad, kad dzinēja vārpsta tiek pilnībā apstādināta. Mainot ātrumu pirms piedziņas vārpstas apstādināšanas, var sabojāt iekārtu.
- Lai regulētu izejas jaudu, pagrieziet regulatoru (B).

## Sajūga eļļošana

Izmantojiet 0.5 oz. (14 g) CP Pneu-Lube sintētiskās sajūga smērvielas.

## Eļļošana

Izmantojiet gaisa vada eļļnīcu ar SAE #10 eļļu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

## Apkopes norādījumi

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par drošu apiešanos ar visām sastāvdaļām un to utilizāciju.
- Apkopes un remonta darbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Saziņieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi, vai, ja jums ir nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārlicinieties, ka iekārta ir atslēgta no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc trīs (3) mēnešiem (500 stundām), ja instruments tiek lietots katru dienu. Nomainiet bojātas vai nodilušas daļas.

## Utilizācija

- Šī aprīkojuma utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**
- Remonta darbus drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

## Noderīga informācija

### Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Chicago Pneumatic tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Izcelsmes valsts

Taiwan


### Autortiesības

© Autortiesības 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA



Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Garantija vai ražotāja atbildība par produktu neattiecas uz kaitējumiem vai darbības traucējumiem, ko izraisījusi neatļautu daļu lietošana.

## 技术数据



Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500



表格 1: 速度

	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

表格 2: 扭矩

	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

表格 3: 重量

	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	<b>K</b> (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

表格 4: 噪音和振动

不确定度 3 dB(A), 根据 ISO 15744。声功率级增加 11 dB(A)

振动标准: ISO-28927-2

## 声明

### 责任

在工作环境下, 许多情况可能影响拧紧流程, 为此须对结果进行验证。在此, 我们要求用户遵守相关标准和/或法规, 在出现可能影响拧紧结果的情况后, 检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于:

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接

- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应:

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

## EU 符合性声明

我们 (CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

应用的协调标准:

**EN ISO 11148-6:2013**

政府机构可索取相关技术信息:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

**Saint-Herblain, 2024/06/04**

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**



签名

## 预期用途

此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。

不得用于其他用途。

使用非制造商原厂备用零部件或配件可能会导致工具性能下降以及维护次数、噪音量或振动增加, 从而制造商将不承担任何责任。

电缆和电池工具: 仅供室内使用。

## 产品特定说明

### 操作

另请参见第 2 页的数字。

- 将附件正确固定到工具上。
- 将设备连接到清洁干燥的空气供应。
- 要启动机器, 请拉动扳机 (A)。机器速度通过增加扳机压力而增加。释放触发器停止。
- 要切换旋转, 请按下开关 (B)。只有当驱动主轴完全停止时, 才能使用反转开关 (B)。在驱动主轴停止之前更改速度可能会损坏机器。
- 要调整输出功率, 转动调节器 (B)。

### 离合器润滑

使用 CP Pneu-Lube Synthetic 离合器润滑油 0.5 oz. (14 g)。

検査

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑，调整为每分钟两 (2) 滴。

维护说明

- 遵循本国/地区的环境法规，安全处理和处置所有部件。
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务必确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每三 (3) 个月 (500 小时) 拆下并检查工具一次。更换损坏或磨损的部件。

处置

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、不当磨损或工作故障的器件均不得继续投入使用。
- 维修工作只能由技术维修人员进行。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站。

请访问: [www.cp.com](http://www.cp.com).

原产地

Taiwan

版权所有

© 版权所有 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.


	 RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500
CP7769-P	6500
CP7779	6500

表 1: スピード



	 ft.Lb	 Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

表 2: トルク



	 kg	 lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

表 3: 重量



	 (dB(A))	 (m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

表 4: 騒音と振動

不確かさ 3 dB(A)、ISO 15744 準拠音圧レベルについては dB(A) 準拠音響出力レベル用には 11 dB(A) を追加振動規格: ISO-28927-2

宣言

責任

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および/または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- オペレーターの変更
- 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

## EU 適合宣言

弊社CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USAは、弊社製品(名称、型式、およびシリアル番号)に関してはフロントページ参照)が次の指令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します:

2006/42/EC (17/05/2006)

適用する整合規格:

EN ISO 11148-6:2013

当局は、以下から関連する技術情報を要求できます。

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager



署名

## 用途

本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。

その他の用途での使用は許可されていません。

メーカーから最初に提供された純正品以外のスペアパーツまたはアクセサリを使用すると、パフォーマンスが低下し、メンテナンス、ノイズレベル、または振動が増加する可能性があります。その結果に対し、メーカーは一切責任を負いかねますのでご了承ください。

ケーブルおよびバッテリー ツール: 屋内使用のみ。

## 製品の詳細説明書

## 操作

2ページの図を参照してください。

- アクセサリをツールに正しく固定します。
- 装置を接続してエア供給のクリーニングと乾燥を行います。
- 機械を起動するには、トリガ(A)を引きます。機械速度は、トリガへの圧力を上げると上昇します。停止するにはトリガを解除します。
- 回転を切り替えるには、スイッチ(B)を押します。リバーススイッチ(B)は、ドライブスピンドルが完全に停止してから使用してください。ドライブスピンドルが停止する前に速度を変えると、機械が損傷する恐れがあります。
- 出力を調整するには、レギュレータ(B)を回します。

## クラッチの潤滑

CP Pneu-Lube 合成クラッチグリースを0.5 oz. (14 g)お使いください。

## 潤滑

エアラインに SAE #10 オイルのラインオイルを使用し、1分当たり2滴に調節してください。

## メンテナンスに関する注意事項

- すべてのコンポーネントの安全な取り扱いと廃棄については、現地の環境規制に従ってください。
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な作動を回避するために、マシンが電源から切断されていることを必ず確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月 (500 時間) 毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。

## 廃棄

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 損傷している場合、不適切に装着されている場合、または適切に機能していない場合はいずれも**使用を中止する必要があります**。
- 修理作業は、技術保守メンテナンス スタッフのみが行う必要があります。

## 有用な情報

## ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Chicago PneumaticのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## 生産国

Taiwan

## 著作権

© 著作権 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

## 기술 자료

Max. pressure: 6.3 bar / 90 psi max.

	RPM
CP7769	6500
CP7769-6	6500

CP7769-P	6500
CP7779	6500

표 1: 속도

	ft.Lb	Nm
CP7769	300- 1080	407 - 1464
CP7769-6	300 - 1080	407 - 1464
CP7769-P	300- 1080	407 - 1464
CP7779	300 - 1080	407 - 1464

표 2: 토크

	lb/kg kg	lb/kg lb
CP7769	3.15	6.9
CP7769-6	3.75	8.3
CP7769-P	3.15	6.9
CP7779	3.3	7.2

표 3: 무게

	(dB(A))	(m/s <sup>2</sup> )	K (m/s <sup>2</sup> )
CP7769	96.8	12.97	1.5
CP7769-6	96.8	12.97	1.5
CP7769-P	96.8	12.97	1.5
CP7779	96.8	12.97	1.5

표 4: 소음 및 진동

ISO 15744에 부합되는 불확도 3 dB(A) 사운드 출력 레벨을 구하려면, 11 dB(A)을 더함

진동 표준 : ISO-28927-2

선언

책임

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 툴링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

EU 적합성 선언

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.



2006/42/EC (17/05/2006)

합의 표준 적용:

EN ISO 11148-6:2013

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/06/04

Pascal ROUSSY, R&D Manager

서명

설계 용도

이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다.

제조업체가 본래 제공한 부품 이외의 예비 부품 또는 부속품을 사용할 경우 성능이 저하되고 유지보수 횟수 및 진동 수준이 증가되어, 그러한 결과로서 해당 제품이 제조업체의 책임 보험 대상에서 완전히 제외될 수 있습니다.

케이블 및 배터리 도구: 실내에서만 사용해야 합니다.

제품별 설명

작동

페이지 2의 그림을 참조하십시오.

- 공구에 제대로 액세서리를 고정합니다.
- 청결하고 건조한 공기 공급 장치를 연결합니다.
- 공구를 시작하려면, 트리거(A)를 누릅니다. 기계 속도는 트리거 압력을 증가하여 높입니다. 트리거를 해제하여 멈춥니다.
- 회전 방향을 바꾸려면 스위치(B)를 누릅니다. 드라이브 스피들이 완전히 멈춘 다음에만 역전 스위치(B)를 사용합니다. 드라이브 스피들이 멈추기 전에 속도를 바꾸면 기계가 손상될 수 있습니다.
- 출력을 조정하려면 레귤레이터(B)를 돌립니다.

클러치 윤활

CP Pneu-Lube 합성 클러치 그리스를 0.5 oz. (14 g) 사용합니다.

**운할**

에어 라인 운할기를 분당 2방울로 조정된 SAE #10 오일과 함께 사용하십시오.

**유지보수 지침**

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기는 해당 국가의 환경 규정을 준수해야 합니다.
- 유지 관리 및 수리 작업은 정품 예비 부품을 사용하여 자격을 갖춘 기술자만 수행해야 합니다. 기술 서비스 또는 부품을 필요로 하면 제조사 또는 가까운 공인 대리점에 문의해 주세요.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력 원으로부터 분리되었는지 확인해 주세요.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월(500시간)마다 공구를 분해해서 검사해 주세요. 손상되거나 마모된 부품을 교체해 주세요.

**폐기**

- 본 장비의 폐기는 해당 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 완전히 손상되고, 비정상적으로 마모되었거나 올바르게 작동하지 않는 장치는 반드시 작동을 멈추어야 합니다.
- 수리 작업은 기술 정비사만 수행해야 합니다.

**유용한 정보****웹사이트**

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Chicago Pneumatic 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. [www.cp.com](http://www.cp.com).

**원산지 국가**

Taiwan

**저작권**

© Copyright 2024, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.





Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversættelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문

## ABOUT CHICAGO PNEUMATIC



At Chicago Pneumatic, we have a passion for performance and long-lasting partnerships with our customers in industrial applications, construction, infrastructure and maintenance. Since 1901, we have been committed to reliability based on technology and trust.

TO LEARN MORE, VISIT [WWW.CP.COM](http://WWW.CP.COM)

